



SolConeX 63 A falı dugalj

8579/31 sorozat

Tartalomjegyzék

1	Általános adatok	3
1.1	Gyártó	3
1.2	Az üzemeltetési útmutató használata	3
1.3	További dokumentumok.....	3
1.4	Szabványoknak és előírásoknak megfeleléség	3
2	A jelek magyarázata	4
2.1	Jelek az Üzemeltetési útmutatóban	4
2.2	A berendezésen látható jelek.....	4
3	Biztonság	5
3.1	Rendeltetésszerű használat.....	5
3.2	A személyzet szakképesítése.....	5
3.3	Fennmaradó kockázatok.....	6
4	Szállítás és tárolás.....	7
5	Szerelés és telepítés.....	8
5.1	Felszerelés / leszerelés, használati pozíció.....	8
5.2	Telepítés	11
6	üzembe helyezés;	13
7	Üzemeltetés	13
7.1	Lezárás lakattal.....	13
8	Állagmegóvás, karbantartás, javítás	14
8.1	Állagmegóvás	14
8.2	Karbantartás	14
8.3	Javítás.....	14
9	Visszaküldés	14
10	Tisztítás.....	15
11	Ártalmatlanítás	15
12	Tartozékok és cserealkatrészek	15
13	A melléklet	16
13.1	Műszaki adatok.....	16
14	B melléklet	20
14.1	Méretadatok / rögzítési méretek	20

1 Általános adatok

1.1 Gyártó

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Németország

Tel.: +49 7942 943-0
Fax: +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

1.2 Az üzemeltetési útmutató használata

- ▶ Használat előtt olvassa el figyelmesen az üzemeltetési útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.
- ▶ Vegye figyelembe valamennyi kísérő dokumentumot (lásd még „További dokumentumok”).
- ▶ Őrizze meg az Üzemeltetési útmutatót a berendezés élettartama alatt.
- ▶ Biztosítsa, hogy a kezelő és karbantartó személyzet az Üzemeltetési útmutatóhoz bármikor hozzáférhessen.
- ▶ Az Üzemeltetési útmutatót mindig adják át a berendezés következő tulajdonosának, illetve használójának.
- ▶ Az R. STAHL cégtől kapott minden kiegészítéssel frissítse az Üzemeltetési útmutatót.

Azonosító szám: 307480 / 8579639300
Publikációs szám: 2025-04-29·BA00·III·hu·06

Az eredeti Üzemeltetési útmutató a német nyelvű kiadás.
Minden jogi ügyben ez a jogilag kötelező érvényű.

1.3 További dokumentumok





- SolConeX dugaljak és dugvillák adatlap
- Dokumentumok egyéb nyelveken, lásd r-stahl.com.

1.4 Szabványoknak és előírásoknak megfelelés



Az IECEx, ATEX, EU-megfelelési nyilatkozatok és az egyéb nemzeti tanúsítványok a következő linkről tölthetők le: <https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>
Az IECEx innen is: <http://iecex.iec.ch/>

2 A jelek magyarázata

2.1 Jelek az Üzemeltetési útmutatóban

Jel	Jelentés
	Tudnivaló a könnyebb munkához
 VESZÉLY!	Olyan veszélyes helyzet, mely súlyos, vagy maradandó károsodással járó, illetve akár halálos kimenetelű sérülésekhez is vezethet, amennyiben a biztonsági előírásokat nem tartják be.
 FIGYELMEZTETÉS!	Olyan veszélyes helyzet, mely súlyos sérülésekhez vezethet, amennyiben a biztonsági előírásokat nem tartják be.
 VIGYÁZAT!	Olyan veszélyes helyzet, mely könnyű sérülésekhez vezethet, amennyiben a biztonsági előírásokat nem tartják be.
TUDNIVALÓ!	Olyan veszélyes helyzet, mely anyagi kárhoz vezethet, amennyiben a biztonsági előírásokat nem tartják be.

2.2 A berendezésen látható jelek

Jel	Jelentés
 0158 <small>05594E00</small>	EK azonosítás a mindenkor hatályos irányelv értelmében.
 <small>02198E00</small>	A berendezés a jelölés szerinti robbanásveszélyes környezetre vonatkozó tanúsítással rendelkezik.

3 Biztonság

A berendezést a legújabb technika szerint, elismert biztonságtechnikai szabályok betartásával gyártották. Mindazonáltal, használatuk során felléphetnek a felhasználó vagy harmadik felek életét veszélyeztető, illetve a berendezést, a környezetet és vagyontárgyakat károsító körülmények.

- ▶ A berendezést csakis
 - sértetlen állapotban szabad használni,
 - rendeltetésének megfelelően, a biztonság és veszélyek tudatában
 - valamint a jelen Üzemeltetési útmutató betartásával

3.1 Rendeltetés szerű használat

A 8579/31 falı dugalj robbanásbiztos elektromos berendezés. Az 1. és 2. zóna, valamint a 21. és 22. zóna robbanásveszélyes környezetekben való használatra tanúsított.

Hordozható és helyhez kötött elektromos berendezések csatlakoztatására, valamint robbanásveszélyes környezetben lévı vezetékek vagy áramkörök csatlakoztatására szolgál.

A rendeltetés szerű használathoz hozzátartozik az Üzemeltetési útmutató és a kísérő dokumentumok, így például adatlapok betartása. Minden más alkalmazás csak az R. STAHL cég jóváhagyása után engedélyezett.

3.2 A személyzet szakképesítése

A jelen Üzemeltetési útmutatóban leírt tevékenységekhez megfelelı képesítéssel rendelkezı szakemberek szükségesek. Különösen vonatkozik ez a következı típusú munkákra:

- a berendezés szerelése/leszerelése;
- telepítés;
- üzembe helyezés;
- állagmegóvás, javítás és tisztítás.

Az ilyen munkálatokat végzı szakszemélyzetnek ismernie kell a vonatkozó nemzeti szabványokat és elıírásokat is.

A robbanásveszélyes területeken végzendı munkálatokhoz további ismeretek szükségesek! Az R. STAHL a következı szabványokban leírt tudásszintet ajánlja:

- IEC/EN 60079-14 (Villamos berendezések tervezése, kiválasztása és kivitelezése)
- IEC/EN 60079-17 (Villamos berendezések tesztelése és állagmegóvása)
- IEC/EN 60079-19 (Berendezések javítása, nagyjavítása és regenerálása)

3.3 Fennmaradó kockázatok

3.3.1 Robbanásveszélyesség

Robbanásveszélyes területeken a robbanásveszély nem zárható ki teljesen annak ellenére, hogy a berendezés a legmodernebb technikával készült.

- ▶ Robbanásveszélyes területen mindig minden munkafázist a lehető legnagyobb körültekintéssel végezzen.

A lehetséges veszélyes körülmények („fennmaradó kockázatok”) az alábbi okoknak tulajdoníthatók:

Mechanikai károsodás

Szállítása, szerelése, illetve üzembe helyezése során a berendezés összenyomódhat vagy megkarcolódhat, s ezáltal tömítettsége megszűnhet. Az ilyen jellegű károsodások részben vagy egészben megszüntethetők többek között a berendezés robbanásvédelmét. Ez súlyos, akár halálos kimenetelű személyes sérülésekkel járó robbanáshoz vezethet.

- ▶ A berendezést csakis az eredeti, illetve azzal egyenértékű csomagolásban szállítsa.
- ▶ Ne terhelje a berendezést.
- ▶ Ellenőrizze a csomagolást és a berendezést, nem lépett-e fel károsodás. A károsodást haladéktalanul jelenteni kell az R. STAHL cégnek.
- ▶ A berendezést eredeti csomagolásában száraz (párakicsapódástól mentes), rezgéstől védett helyen, stabil pozícióban tárolja.
- ▶ A szerelés során ne károsítsa a burkolatot, a szerelési alkatrészeket és a tömítéseket.

Túlzott felmelegedés vagy elektrosztatikus töltődés

A berendezés utólagos módosítása, a megengedett feltételeken kívüli üzemeltetése nyomán a berendezés erősen felmelegedhet, illetve elektrosztatikusan töltődhet, ami szikraképződéshez vezethet. Ez súlyos, akár halálos kimenetelű személyes sérülésekkel járó robbanáshoz vezethet.

- ▶ A berendezést csakis az előírt üzemi feltételek mellett használja (lásd a jelölést a berendezésen és a „Műszaki adatok” fejezetet).
- ▶ Olyan üzemi körülmények esetén, amelyek kívül esnek a készülék műszaki adatain, feltétlenül kérjen tanácsot az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalattól.
- ▶ A berendezést csak nedves kendővel tisztítsa.

Szakszerűtlen szerelés, leszerelés, telepítés, üzembe helyezés, állagmegóvás vagy tisztítás
Az olyan alapvető munkálatokat, mint például a berendezés szerelése, leszerelése, telepítése, üzembe helyezése, állagmegóvása és tisztítása, csakis szakképesített személyzet végezheti a vonatkozó nemzeti előírások betartása mellett. Ellenkező esetben a robbanásvédelem megszűnik. Ez súlyos, akár halálos kimenetelű személyes sérülésekkel járó robbanáshoz vezethet.

- ▶ A szerelést, telepítést, üzembe helyezést és állagmegóvást csakis szakképesítéssel és engedéllyel rendelkező személyekre bízva (lásd a 3.2. fejezetet).
- ▶ A készüléket csak olyan területeken telepítse, amelyekre a jelölése alapján alkalmas.
- ▶ Figyeljen a helyes használati pozícióra (lásd „Szerelés és telepítés” fejezet).
- ▶ A készüléket tilos átépíteni vagy módosítani.
- ▶ A készüléket feszültség alatt felnyitni tilos.
- ▶ A berendezést szerelés, leszerelés, telepítés, üzembe helyezés, állagmegóvás vagy tisztítás előtt feszültségmentesíteni kell.
- ▶ Javításokat a berendezésen csakis az R. STAHL céggel végeztessen.
- ▶ A berendezést csak nedves kendővel tisztítsa, kíméletesen, karcoló, súroló hatású és agresszív tisztító- és oldószerek nélkül.
- ▶ A berendezést soha ne tisztítsa erős vízsugárral, például magasnyomású mosóberendezéssel.

HU

4 Szállítás és tárolás



VESZÉLY! Robbanásveszély túl hosszú idejű tárolás miatt kedvezőtlen légkörben

Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.

Az érintkező alkatrészek oxidálódhatnak, ha túl hosszú ideig kedvezőtlen körülmények között tárolják őket.

- ▶ Az oxidálódás elkerülése érdekében a berendezést száraz, jól szellőző helyen tárolja.
 - ▶ Használat előtt ellenőrizze az érintkezőket.
- ▶ A berendezés szállítását és tárolását végezze körültekintően, a biztonsági utasítások betartásával (lásd a „Biztonság” fejezetet).

5 Szerelés és telepítés

5.1 Felszerelés / leszerelés, használati pozíció

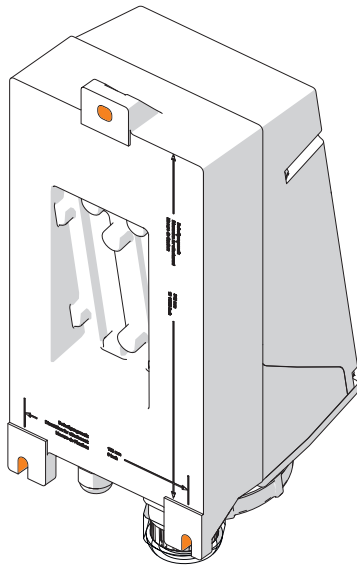
- ▶ A leszerelésnél szerelési munkalépésekhez képest fordított sorrendben haladjon.
- ▶ Az újabb szereléshez csak az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalat eredeti cserealkatrészeit használja.

5.1.1 Szerelés

A készülék mind kül-, mind beltéri használatra alkalmas.

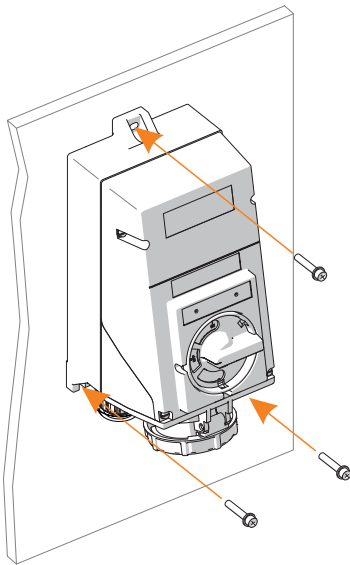
- ▶ Kültéri használat esetén védőtetővel, vagy -fallal védje meg a burkolatot és a robbanásvédezt, elektromos üzemi eszközöket.

Használati pozíció



- ▶ Csapófedél lefelé, csatlakozótér felfelé.

16744E00



- ▶ Rögzítés: a fali dugaljat 3 csavarral és a megfelelő alátétekkel rögzítse egy sima felületre.

16743E00

- ▶ **i** A rögzítőfuratok kialakítása hosszúkás. Így a felszerelési helyzet függőlegesen és vízszintesen is kiegyenlíthető.

HU

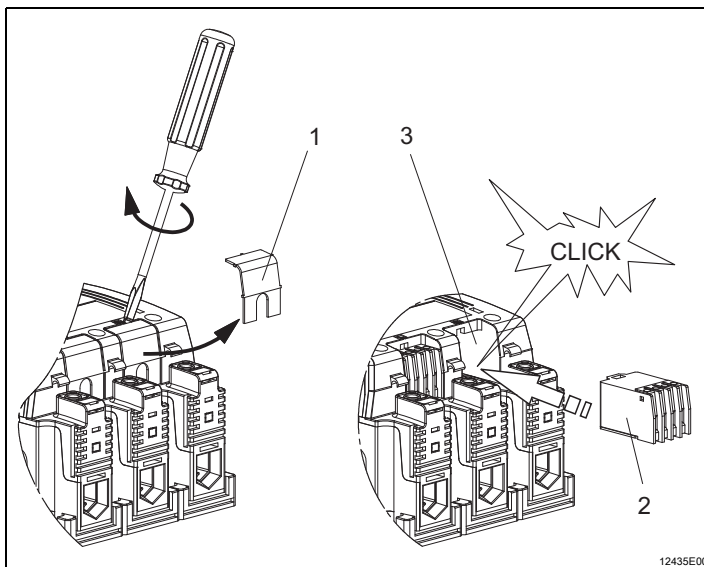
Segédérintkezők szerelése

Az alapváltozatok egy segédérintkezővel (8080/1-1: 1 záró + 1 nyitó) a bal oldali beépítési nyílásban kerülnek kiszállításra.

Max. 2 db 8080/1 típusú segédérintkező helyezhető be.

A segédérintkező kapcsolási funkciója a használt beépítési nyílástól függ (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet).

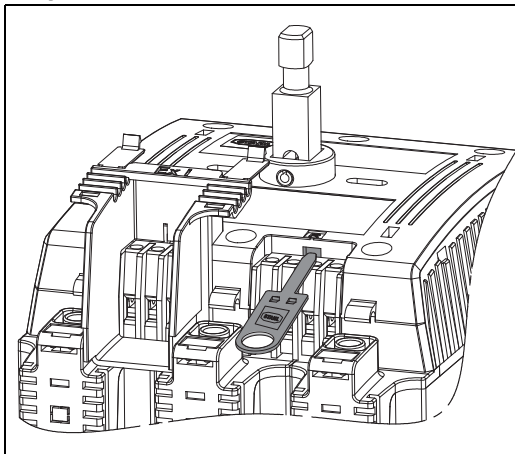
- ▶ **i** Az IP20 (ujjbiztos) védettség osztály a fedél eltávolítása után is fennmarad.



- ▶ Elővigyázatosan távolítsa el a fedelet (1) a beépítési nyílásról (3) egy csavarhúzóval vagy késsel.
- ▶ Helyezze be a segédérintkezőt (2) a beépítési nyílásba, és elővigyázatosan pattintsa be a helyére.
- ▶ Ragassza fel a kapcsoló típusablájára a megfelelő kapcsolási funkciót tartalmazó mellékelt kapcsolóképet.

12435E00

Segédérintkezők leszerelése



- ▶ Helyezze be a segédérintkező-kulcsot (cikkszám: 201909) a Stahl logóval felfelé (!) a segédérintkező és a kapcsolófedél közé.
- ▶ Húzza ki a segédérintkezőt a segédérintkező-kulccsal.

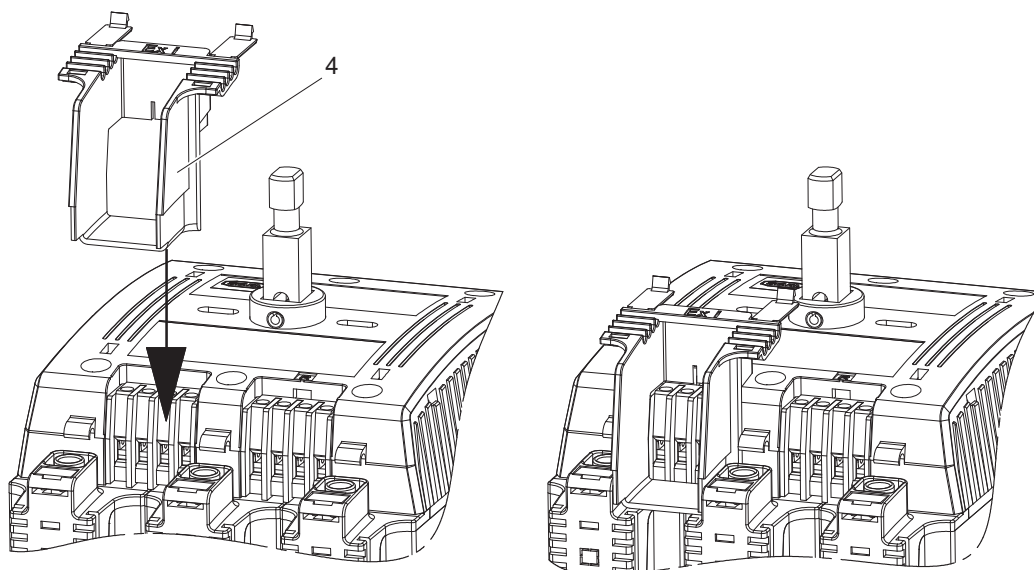
Segédérintkezők Ex i áramkörökben

Ha a 8080/1 típusú segédérintkezőket Ex i áramkörökben használják, akkor azokat fedővel (cikkszám: 169683) és szigetelő csövekkel (cikkszám: 315911) kell ellátni.

- i** Gyújtószikramentes segédérintkező ügyfél általi telepítése csak akkor megengedett, ha a használt beépítési nyílás bal és jobb oldalán lévő két kapcson nincs lehúzó kapocs felszerelve.

Segédérintkezők Ex i fedelének szerelése

- i** Az Ex i fedél a gyújtószikramentes és a nem gyújtószikramentes áramkörök csatlakozási pontjai között előírt kitakarás (50 mm) biztosítására szolgál.



- ▶ Nyomja rá a fedelet (4) felülről a segédérintkezőre, amíg a fül be nem kattann a helyére.
- ▶ A mellékelt szigetelőcsöveket húzza át a gyújtószikramentes áramkör tápvezetékén a kereszteződési részen.
- ▶ A szigetelőcső hosszát igazítsa a tápvezeték hosszához.

12436E00

5.2 Telepítés



VESZÉLY! Elégtelen védelmi intézkedések miatti robbanásveszély!

Figyelmetlenül kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.

- ▶ A célra alkalmaz vezeték kiválasztással biztosítsa, hogy a vezeték ne lépje túl a megengedett maximális hőmérsékletet.
- ▶ A gyújtószikramentes áramkörök vezetékeit a nem gyújtószikramentes áramkörök vezetékeitől elkülönítve vezesse. A szükséges távolsági értékeket lásd a „Gyújtószikramentes áramkörök elválasztása a nem gyújtószikramentes áramköröktől” című szakaszban.
- ▶ Érvéghüvelyek használatakor azokat megfelelő szerszámmal helyezze fel.
- ▶ Csak speciálisan tesztelt és EB típusvizsgálati tanúsítvánnyal rendelkező vezetékbevezetéseket és záródugókat használjon.
- ▶ Figyeljen rá, hogy a vezetékcsatlakozás elérjen egészen a kapocsig.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen rá, hogy a kábel ne sérüljön meg lecsupaszításakor (pl. bevágás).
- ▶ Alapvetően mindig csatlakoztasson védővezetőt.



VESZÉLY! Robbanásveszély speciális por-robbanásveszélyes területeken történő telepítés esetén!

Figyelmetlenül kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.

- ▶ Ne használja a berendezést olyan területeken, ahol erős töltésfejlesztő folyamatok, gépi súrlódási és vágási folyamatok, elektronporlasztásos folyamatok (pl. elektrosztatikus bevonórendszerek körül) és pneumatikusan keltett por fordulnak elő.



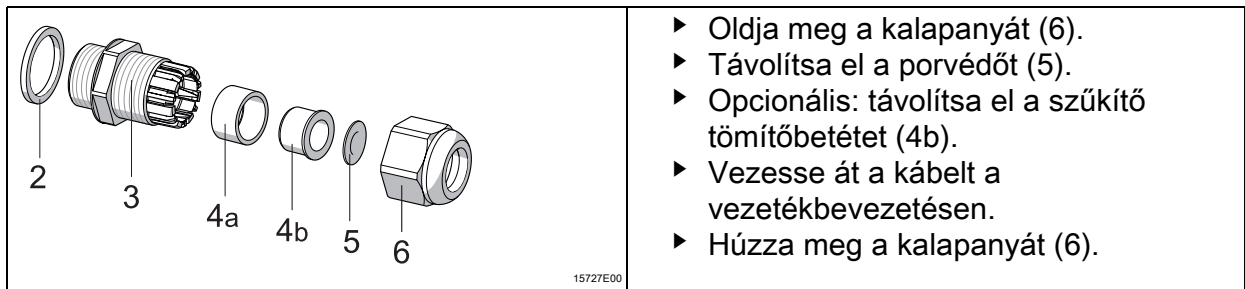
Egy csatlakozókapocsba két vezeték szerelhető be. Ebben az esetben a vezetékek anyagának és átmérőjének azonosnak kell lennie.

A vezetékek különleges előkészítő intézkedések nélkül csatlakoztathatók.

„Gyújtószikramentes áramkörök” elválasztása a „nem gyújtószikramentes áramköröktől”



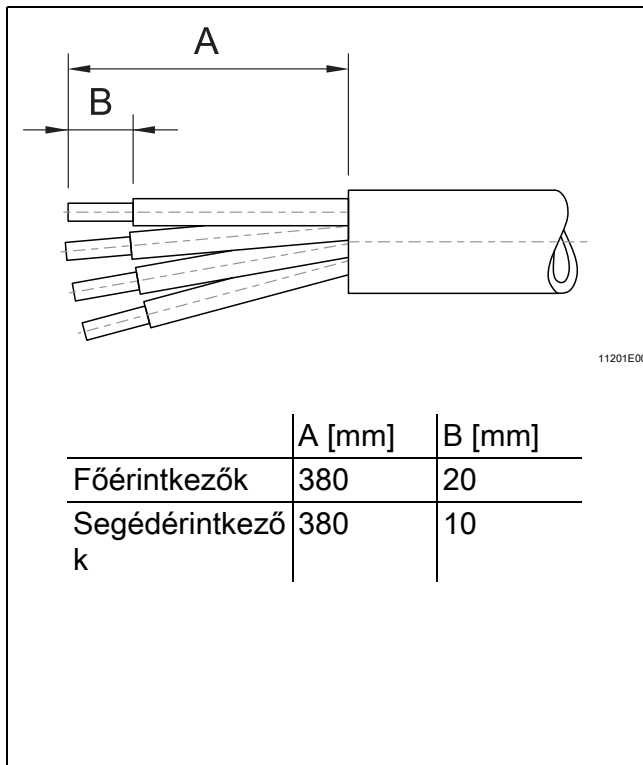
- 6 mm a \leq 375 V névleges feszültség csúcsértéknél
- 8 mm a \leq 750 V névleges feszültség csúcsértéknél
- vagy DIN VDE 0472 szerinti földelt árnyékolással (megfelelő áramterhelhetőséggel)



- ▶ Oldja meg a kalapanyát (6).
- ▶ Távolítsa el a porvédőt (5).
- ▶ Opcionális: távolítsa el a szűkítő tömítőbetétet (4b).
- ▶ Vezesse át a kábelt a vezetékbevezetésen.
- ▶ Húzza meg a kalapanyát (6).

Jelmagyarázat

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 2 = tömítőgyűrű | 4b = szűkítő tömítőbetét (RDE) |
| 3 = menetes csatlakozó | 5 = porvédő |
| 4a = tömítőbetét | 6 = kalapos anya |



- ▶ Nyissa ki a burkolatot.
- ▶ A vezetékeket vezesse be a vezetékbevezetésen keresztül a csatlakozótérbe.
- ▶ Csúszítsa le a vezetékeket.
- ▶ Vezesse be a vezetékeket a megfelelő kapcsokba, és szorítsa be őket (Meghúzási nyomatékot lásd a „Műszaki adatok” fejezetben). A lecsúszított vezetékvégeket tolja be teljesen a kapocs alá.
- ▶ Ellenőrizze a vezetékek fix helyzetét.
- ▶ Igazítsa be a vezetékeket. Ennek során ügyeljen arra, hogy a kapcsokra ne hasson húzóerő.
- ▶ Húzza rá szorosan a vezetékbevezetés(ek)e)t.
- ▶ Burkolat zárása (Meghúzási nyomatékot lásd a „Műszaki adatok” fejezetben).

5.2.1 A burkolat nyitása és zárása

- ⚠ VESZÉLY! Áramütés fogaskerék téves állása miatt!**
 Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.
- ▶ A kapcsoló-fogaskereket nyitott állapotban ne kapcsolja.

Nyissa ki a burkolatot

- ▶ Oldja ki a fedélcsavarokat.
- ▶ A fedelet a forgókapcsolóval nyissa fel.

Burkolat zárása

- ▶ A fedelet a forgókapcsolóval csukja rá.
- ▶ Csavarozza be a fedélcsavarokat az előírt meghúzási nyomatékkal (4,5 Nm).

6 üzembe helyezés;



VESZÉLY! Robbanásveszély a nem megfelelő telepítés miatt!

Figyelmetlenül kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.

- ▶ Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készülék megfelelő telepítését.
- ▶ Tartsa be az országos rendelkezéseket.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék károsodása vagy megsemmisülése ívkiülés és nagy nyomás miatt, szakszerűtlen kapcsolási műveletek következtében!

Figyelmetlenül kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezethet.

- ▶ A be- és kikapcsolási folyamatot teljes mértékig és gyorsan végezze el.
- ▶ Kerülje el a 0 és az I (ON és OFF) közötti kapcsolóhelyzetet.

Az üzembe helyezés előtt győződjön meg a következőkről:

- Ellenőrizze a szerelést és telepítést.
- A készüléken nem lehet semmilyen sérülés.
- Az esetleges idegen testeket távolítsa el.
- Szükség szerint tisztítsa meg a csatlakozási teret.
- Ellenőrizze, hogy a vezetékek bevezetése szabályos-e.
- Ellenőrizze, hogy az összes csavar és anyacsavar stabilan meg van-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy az összes vezetékbevezetés és záródugó stabilan meg van-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy az összes vezeték stabilan csatlakozik-e a kapcsokhoz.
- Tartsa be a hálózati feszültséget.
- A nem használt vezetékbevezetéseket a 2014/34/EU vagy IEC irányelv szerint tanúsított dugókkal, a nem használt furatokat pedig a 2014/34/EU vagy IEC irányelv szerint tanúsított záródugókkal tömítse le.

HU

7 Üzemeltetés



VESZÉLY! Robbanásveszély speciális por-robbanásveszélyes területeken történő telepítés esetén!

Figyelmetlenül kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.

- ▶ Bedugott dugvillánál a dugvilla bajonettgyűrűjét teljesen csavarja rá a védettségi osztály fenntartása érdekében.
- ▶ Kihúzott dugvillánál a csapófedél bajonettgyűrűjét teljesen csavarja rá a védettségi osztály fenntartása érdekében.



- ▶ A fali dugaljat csak teljesen összeszerelt állapotban használja.



A fali dugalj csak bedugott dugvillánál kapcsolható.

- ▶ Ha a dugvilla ki van húzva, akkor zárja le a csapófedelelet a bajonettgyűrűvel.

- ▶ Kizárólag az R. STAHL vállalat 8579/12 típusú dugvilláit szabad használni.

7.1 Lezárás lakattal



A dugalj kapcsolására szolgáló forgókapcsoló egy lakattal (max. 8 mm kengyelátmérő) a 0 vagy az I állásban lezárható.

8 Állagmegóvás, karbantartás, javítás

8.1 Állagmegóvás

A nemzeti szabályozásokon túlmenően ellenőrizze a következőket:

- Repedések és egyéb látható károsodások a burkolaton és a tömítéseken
- Károsodások a felületeken
- A megengedett hőmérsékletek betartása
- A rögzítések és a vezetékek szilárd helyzete
- Készülék portól és szennyeződéstől mentes, különösen az érintkezőhüvely
- Biztosítsa a rendeltetésszerű használatot

8.2 Karbantartás

⚠ VESZÉLY! Hibás kapcsolóérintkezők miatti túlmelegedés- és robbanásveszély!
Figyelmén kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.

- ▶ A kapcsoló főáramkörének minden rövidzárlata után cserélje ki a teljes dugaljperemet, mivel a kapcsolóérintkezők állapota hermetikusan zárt berendezéseknél nem ellenőrizhető.
- ▶ Rövidzárlat után mindig ki kell cserélni a teljes dugaljat, a dugvillát is beleértve.



- ▶ Tartsa be a felhasználási országban érvényes rendelkezéseket.

8.3 Javítás

⚠ VESZÉLY! Robbanásveszély a szakszerűtlen javítás miatt!

Figyelmén kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.

- ▶ Javításokat a berendezésen csakis az R. STAHL céggel végeztesse.
- ▶ Az IEC 60079-1:2014 szabvány 2. vagy 3. táblázatában szereplő értékek alapján történő javítás nem megengedett.

9 Visszaküldés

- ▶ A berendezés visszaküldését, illetve csomagolását csak az R. STAHL céggel történt egyeztetés után végezze! Ehhez vegye fel a kapcsolatot az R. STAHL illetékes képviselőjével.

Javítási, illetve szervizelési esetekben történő visszaküldés intézéséhez az R. STAHL ügyfélszolgálatra áll rendelkezésre.

- ▶ Személyesen forduljon az ügyfélszolgálathoz.

vagy

- ▶ Látogasson el az r-stahl.com honlapra.
- ▶ A kiválasztást a „Support” (Támogatás) > „RMA” (RMA űrlap) > „RMA-REQUEST” (RMA tanúsítvány igénylése) menüpont alatt végezze.
- ▶ Töltse ki és küldje el az űrlapot.
E-mailben automatikusan elküldünk Önnek egy RMA-jegyet.
Kérjük, nyomtassa ki a kapott fájlt.
- ▶ A berendezést az RMA-jeggyel együtt küldje el a csomagolásban az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalatnak (a címet lásd a „Gyártó” fejezetben).

10 Tisztítás

- ▶ Az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése érdekében csak nedves ronggyal szabad tisztítani a berendezéseket robbanásveszélyes területen.
- ▶ Nedves tisztítás esetén: Használjon vizet, vagy lágy, nem habzó, nem karcoló tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon agresszív tisztítószeret, illetve oldószert.
- ▶ Kerülje a víz és a tisztítószer behatolását az érintkező hüvelyekbe.

11 Ártalmatlanítás

- ▶ Tartsa be az ártalmatlanításról szóló érvényes nemzeti, helyi és törvényi előírásokat.
- ▶ Az anyagokat elkülönítetten kezelje újrafelhasználás céljából.
- ▶ Biztosítsa valamennyi alkatrész környezetbarát ártalmatlanítását a törvényi előírások szerint.

12 Tartozékok és cserealkatrészek

TUDNIVALÓ! A nem eredeti alkatrészek használata a berendezés hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.

Ennek be nem tartása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Csakis az R. STAHL Schaltgeräte GmbH cég eredeti tartozékait és eredeti cserealkatrészeit használja (lásd Adatlap).

13 A melléklet

13.1 Műszaki adatok

Robbanásvédelem

Globális (IECEX)

Gáz és por	IECEX PTB 06.0020 Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb gyújtószikramentes segédérintkezőkkel: Ex db eb ib IIC T6 ... T5 Gb Ex tb IIIC T60 °C ... T75 °C Db
------------	---

Európa (ATEX)

Gáz és por	PTB 01 ATEX 1150 II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb Kivitelek segédérintkezőkkel Ex i áramkörökhöz: II 2 G Ex db eb ib IIC T6 ... T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T60 °C ... T75 °C Db
------------	--

Tanúsítványok és bizonyítványok

Tanúsítványok	IECEX, ATEX
---------------	-------------

Műszaki adatok

Elektromos adatok

Névleges üzemi feszültség	max. 690 V AC / max. 220 V DC		
Frekvencia	50 / 60 Hz (a ≥ 100 Hz frekvenciáknál 50 A-re csökkentés szükséges)		
Feszültségtűrés	-10 ... +10%		
Névleges üzemi áramerősség	63 A		
Névleges szigetelési feszültség	max. 750 V		
Használati kategória	IEC/EN 60947-3 szerint:		
	AC-3	DC-23	DC-1
	690 V, 63 A	220 V, 63 A ³⁾	220 V, 63 A ³⁾
	18,5 kW, 220 / 230 / 240 V	120 V, 63 A ²⁾	120 V, 63 A ²⁾
	30 kW, 380 / 400 / 415 V	60 V, 63 A ¹⁾	60 V, 63 A ¹⁾
	37 kW, 500 V		
	55 kW, 690 V		
	1) 1 érintkező		
	2) 2 érintkező sorba kapcsolva		
	3) 3 érintkező sorba kapcsolva		
Előbiztosíték			
Főérintkezők	63 A gG (hővédelem nélkül) 80 A gG (hővédelemmel)		
Segédérintkezők	10 A gG		

Környezeti feltételek

Üzemi hőmérséklet tartomány	-45 ... +55 °C (A tárolási hőmérséklet a környezeti hőmérsékletnek felel meg)
-----------------------------	--

Műszaki adatok

Mechanikai adatok

Pólusok száma	4-pólusú (3P + PE) 5-pólusú (3P + N + PE) (N-vezető kapcsolva)				
Segédérintkezők	8080/1-1: 1 nyitó + 1 záró a bal beépítési nyílásban EIN (BE) záró: követő AUS (KI) záró: előresiető (> 20 ms a főérintkezők előtt) Nyitó: szinkronban kapcsoló				
Alap kivitelű változat	max. 2 db 8080/1 típusú segédérintkező blokk (kúszó kapcsolótagok)				
Lehetséges segédérintkezők	8080/1-1: 1 nyitó + 1 záró EIN (BE) záró: követő ¹⁾ AUS (KI) záró: előresiető (> 20 ms a főérintkezők előtt) ¹⁾ Nyitó: szinkronban kapcsoló 8080/1-3: 2 nyitó ²⁾ 8080/1-4: 2 záró ²⁾ ¹⁾ csak a bal oldali beépítési nyílásban, a jobb oldaliban szinkronban kapcsoló ²⁾ szinkronban kapcsoló az összes beépítési nyílásban				
Használati kategória	AC-12	AC-15	DC-12		
	8080/1-1	8080/1-3 8080/1-4	8080/1-1 8080/1-3 8080/1-4	8080/1-	
	max. 250 V	max. 250 V	max. 250 V	max. 250 V	max. 125 V
	max. 500 V ^{**}	max. 400 V ^{**}	max. 500 V ^{**}	max. 400 V ^{**}	max. 6 A
	max. 6 A	max. 6 A	max. 6 A	max. 6 A	max. 400 W
	max. 5000 VA	max. 4000 VA	max. 1000 VA	max. 1000 VA	
	^{**}) csak azonos potenciálnál				
Terhelés- és motorkapcsoló	3 pólusú kapcsoló leválasztó jellemzőkkel 1 segédérintkező (EIN (BE) – követő, AUS (KI) – előresiető)				
Kapcsolófogantyú max. kengyelátmérő	0 és I állásban lakattal lezárható 8 mm				
Anyag	Poliészter, üvegszál erősítésű				
Burkolat	IP66 az IEC/EN 60529 szerint				
Védelem típusa	IK 10 az IEC 62262-0 és IEC 60309-1 szerint				
Ütőszilárdság	Csavaros kapocs				
Csatlakozás módja	Csatlakozókapcsok				
Főérintkezők	16 ... 35 mm ² (AWG 6 ... 1/0) vékonyhuzalú/többhuzalú				
Egyvezetékes csatlakozó	2 x 16 mm ² (2 x AWG 6) vékonyhuzalú/többhuzalú				
Többvezetékes csatlakozó	Csak azonos keresztmetszetű vezetékek engedélyezettek!				
Tudnivaló					

HU

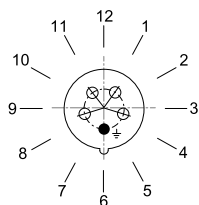
Műszaki adatok

Segédérintkezők	0,75 ... 1,5 mm ² (AWG 18 ... 16) vékonyhuzalú 0,75 ... 2,5 mm ² (AWG 18 ... 14) egyhuzalú					
Súly	8579/31-4 7,8 kg 8579/31-5 8,2 kg					
Élettartam	> 20.000 kapcsolási ciklus (elektromos és mechanikus)					
Meghúzási nyomaték	Kapcsok: Főérintkező: 6 Nm Segédérintkező: 0,4 Nm Fedélcsavarok: 3,5 Nm					
Vezetékbevezetések	1 x M50 x 1,5 (a megrendeléstől függően felül vagy oldalt is elhelyezhető)					
Tömszelence	Menetméret	SW	Befogási tartomány	Befogási tartomány + RDE*	Meghúzási nyomaték Menetes csatlakozó 20 °C-on	Meghúzási nyomaték Kalapos anyanya 20 °C-on
	M50 x 1,5	55	23 ... 35 mm	16 ... 25 mm	13 Nm	12 Nm
	* Szűkítő tömítőbetét					
Záródugó	1 x M25 x 1,5 A tömítés csak egyszeri szerelésre szolgál a < -40 °C használati tartományban. Újraszereléskor cserélje ki a tömítést.</td>					
	Menetméret	SW	Meghúzási nyomaték Menetes csatlakozó 20 °C-on			
	M25 x 1,5	29	1,5 Nm			
Külső földelőcsatlakozás	A megrendeléstől függően oldalt is elhelyezhető (csatlakoztatási keresztmetszet, elektromos: 16 mm ² , mechanikus: 70 mm ²)					

A védőérintkező hüvely helyzete

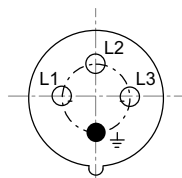
Óra szerinti helyzet

Példa: 6-órás helyzet



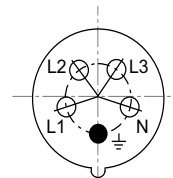
22092E00

Az érintkezőhüvelyek elrendezése és kapcsoljelölések

4-pólusú
(3P + PE)

06556E00

8579/31-4..

5-pólusú
(3P + N + PE)

06555E00

8579/31-5..

Az érintkezőhüvelyek elrendezése és kapcsoljelölések a 6 órás helyzetben
(érintkezőhüvelyek nézete a dugalj elülső oldala felől)

Az érintkezőhüvelyek elrendezése és jelölőszíne, kapcsoljelölések

Pólusszám	Frekvencia [Hz]	Feszültség [V]	Jelölőszín	A védőérintkező hüvely helyzete
	Minden más rendelkezés alá nem eső névleges üzemi feszültség és/vagy frekvencia		–	1 órás
4-pólusú (3P + PE)	50 és 60	100 ... 130	Sárga	4 órás
	50 és 60	200 ... 250	Kék	9 órás
	50 és 60	380 ... 415	Piros	6 órás
	50	380	Piros	3 órás
	60	440 ... 460 ¹⁾	Piros	11 órás
	50 és 60	480 ... 500	Fekete	7 órás
	50 és 60	600 ... 690	Fekete	5 órás
	100 ... 300 ²⁾	> 50	Zöld	10 órás
> 300 ... 500 ²⁾	> 50	Zöld	2 órás	
5-pólusú (3P + N + PE)	50 és 60	57/100 ... 75/130	Sárga	4 órás
	50 és 60	120/208 ... 144/250	Kék	9 órás
	50 és 60	200/346 ... 240/415	Piros	6 órás
	50	220/380	Piros	3 órás
	60	250/440 ... 265/460 ¹⁾	Piros	11 órás
	50 és 60	277/480 ... 288/500	Fekete	7 órás
	50 és 60	347/600 ... 400/690	Fekete	5 órás
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	Zöld	2 órás
	ügyfélspecifikus	ügyfélspecifikus		10 órás

Jelölőszín IEC 60309-1 szerint és elrendezés az összetévesztést kizáró horonyra vonatkozóan a különböző feszültségekhez és frekvenciákhoz az IEC 60309-2 szerint

¹⁾ Elsősorban hajószervekhez

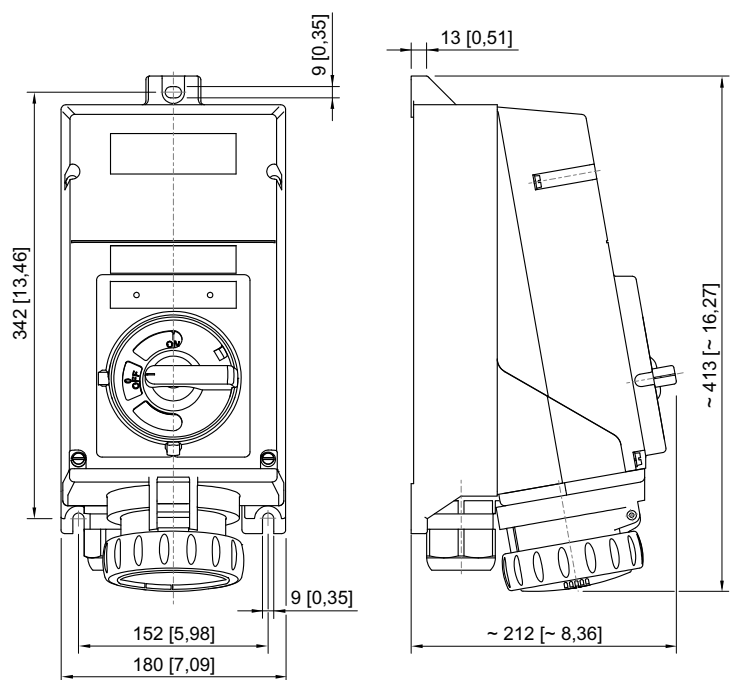
²⁾ A ≥ 100 Hz frekvenciák erősebb felmelegedéshez vezetnek. Ezt az áram 50 A-re való redukálásával kell kompenzálni.

További műszaki adatok, lásd r-stahl.com.

14 B melléklet

14.1 Méretadatok / rögzítési méretek

Méretrajzok (Minden méret mm [hüvelyk] mértékegységben) – Módosítások joga fenntartva



8579/31

04508E00

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE




R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Steckvorrichtung**
that the product: *Plug and socket*
que le produit: *Prise de courant*

Typ(en), type(s), type(s): **8579/12**
8579/31

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU 2014/34/EU 2014/34/UE	ATEX-Richtlinie <i>ATEX Directive</i> <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2014
Kennzeichnung, marking, marquage:		 II 2 G Ex db eb IIC T6...T5 Gb II 2 G Ex db eb ib IIC T6...T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T60 °C...T75 °C Db CE 0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		PTB 01 ATEX 1150 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012 + AC:2014 EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012 EN 60309-4:2007 + A1:2012
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE	EMV-Richtlinie <i>EMC Directive</i> <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).</i>
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE	RoHS-Richtlinie <i>RoHS Directive</i> <i>Directive RoHS</i>	EN IEC 63000:2018

Waldenburg, 2021-06-21

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.


Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.


Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité